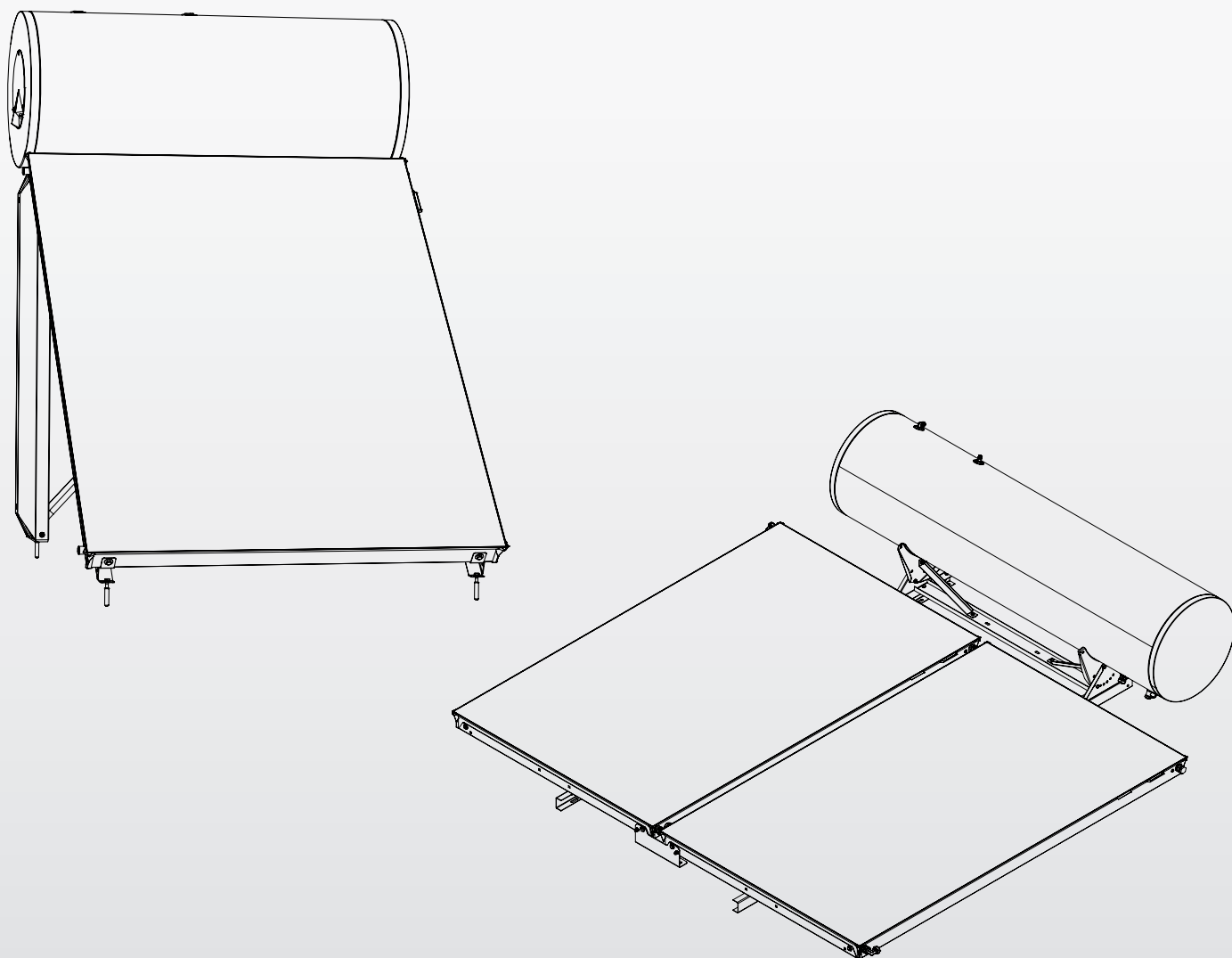




IT	SISTEMA CIRCOLAZIONE NATURALE	MANUALE DISEGNI
EN	THERMOSYPHON SOLAR SYSTEM	DRAWINGS MANUAL
FR	SYSTÈME SOLAIRE À THERMOSYPHON	MANUEL DESSINS
ES	SISTEMA SOLAR POR TERMOSIFÓN	MANUAL DE DIBUJOS
PT	SISTEMA DE TERMOSIFÃO SOLAR	MANUAL DE DESENHOS
HU	THERMOSYPHON SZOLÁRIS RENDSZER	RAJZOK KÉZIKÖNYVE
HR	TERMOSIFONSKI SOLARNI SUSTAV	PRIRUČNIK ZA NACRTANJE

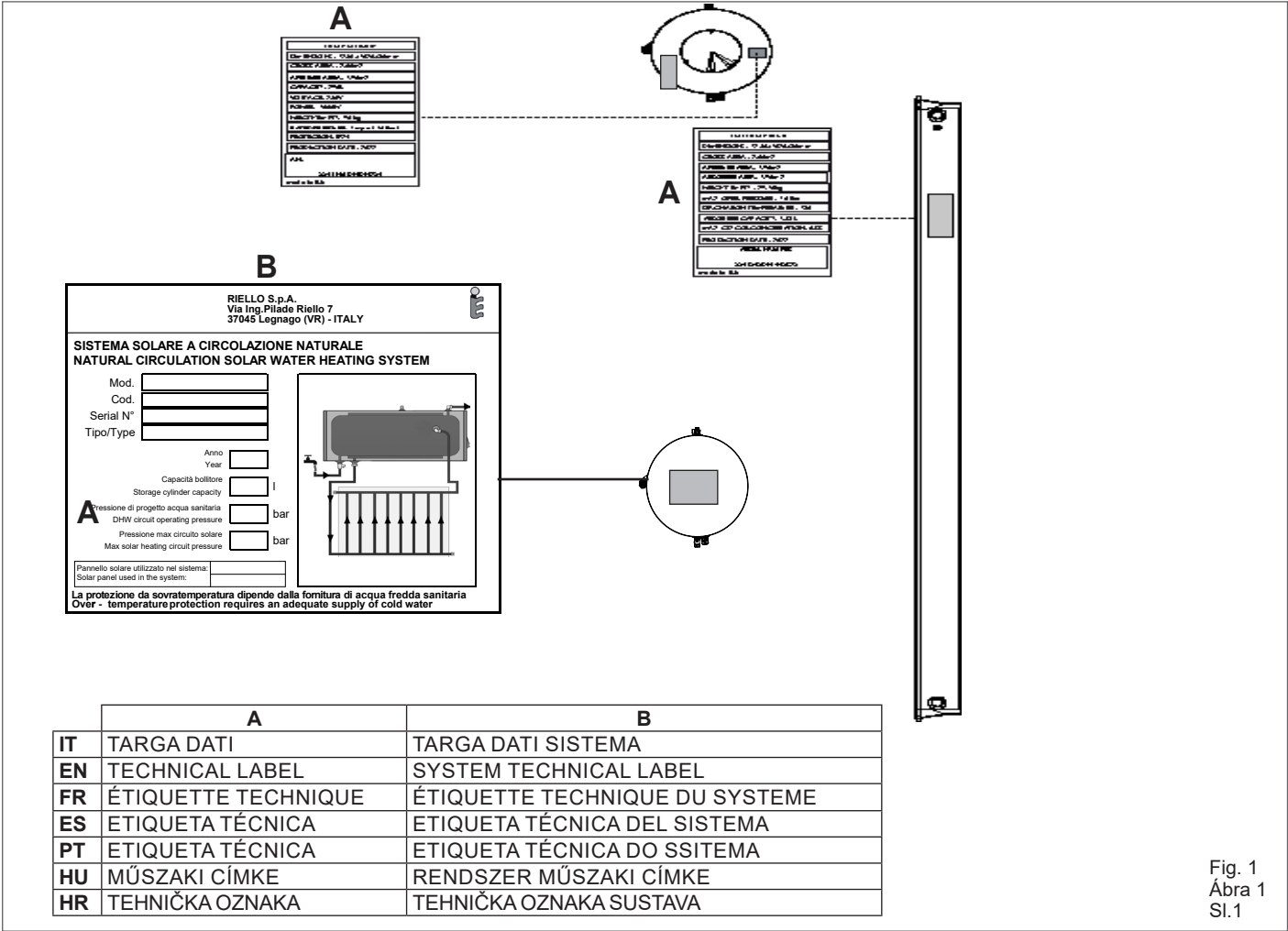


Fig. 1
Ábra 1
Sl.1

SCHEMA DELL'IMPIANTO - SYSTEM LAYOUT - ESQUEMA DEL SISTEMA - ESQUEMA DO SISTEMA - RENDSZER-RENDSZER- SHEMA SUSTAVA

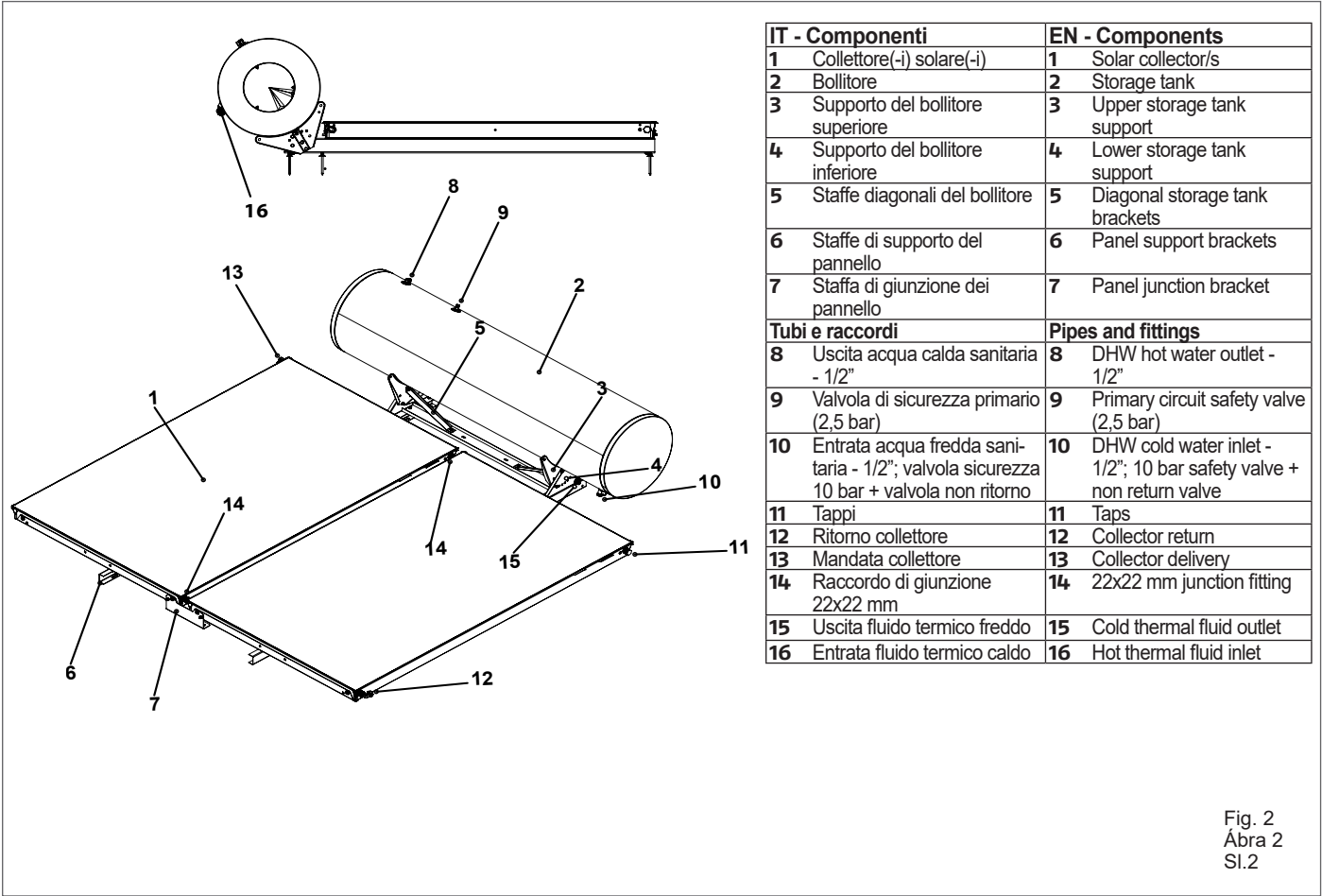
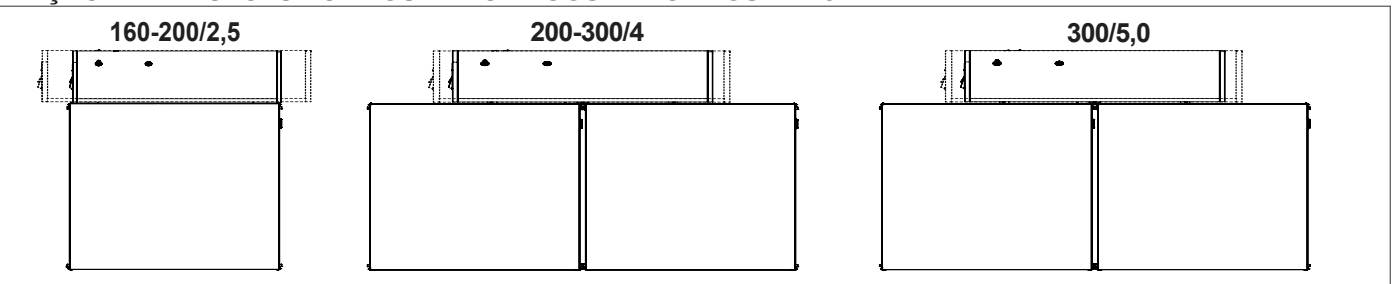


Fig. 2
Ábra 2
Sl.2

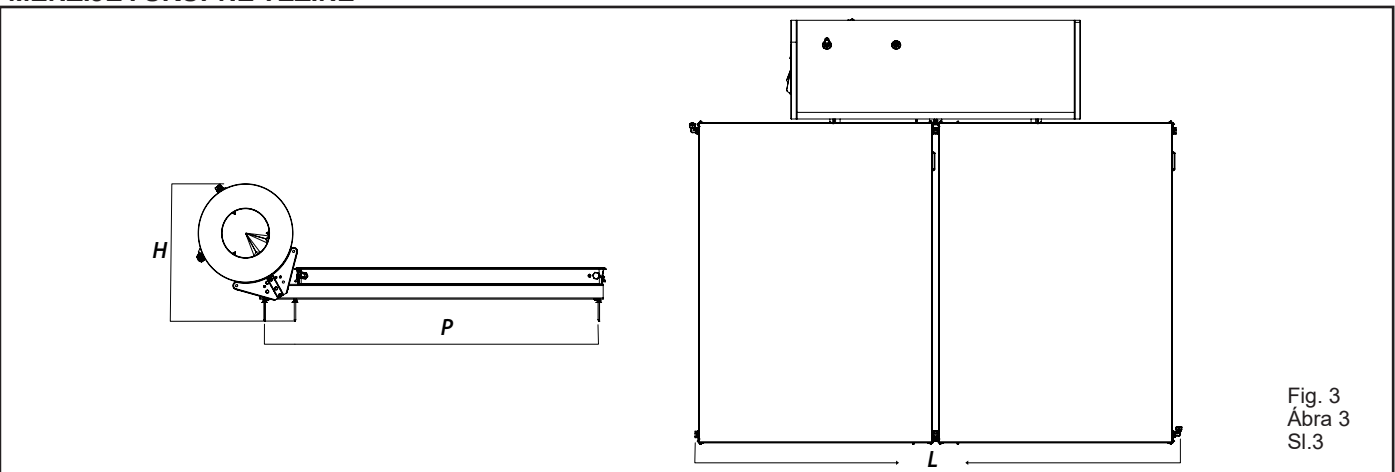
FR - Composants	ES - Componentes	PT - Componentes
1 Capteur(s) solaire(s)	1 Colectores solares	1 Coletores solares
2 Ballon de stockage	2 Tanque de almacenamiento	2 Tanque de armazenamento
3 Support supérieur du ballon de stockage	3 Soporte del tanque de almacenamiento superior	3 Suporte do tanque de armazenamento superior
4 Support inférieur de ballon de stockage	4 Soporte del tanque de almacenamiento inferior	4 Apoio do tanque de armazenamento inferior
5 Supports de ballon de stockage en diagonale	5 Soportes de tanque de almacenamiento diagonales	5 Suportes de tanque de armazenamento diagonal
6 Supports de panneau	6 Soportes para paneles	6 Suportes para painéis
7 Support de jonction de panneau	7 Soporte de unión del panel	7 Apoio à união de painéis
Tuyaux et raccords	Tuberías y accesorios	Tubérculos e acessórios
8 Sortie eau chaude sanitaire - 1/2"	8 Salida agua caliente ACS - 1/2"	8 Salida agua caliente ACS - 1/2"
9 Soupape de sécurité circuit primaire (2,5 bar)	9 Válvula de seguridad del circuito primario (2,5 bar)	9 Válvula de segurança do circuito primário (2,5 bar)
10 Entrée eau froide ECS - 1/2" ; Soupape de sécurité 10 bar + clapet anti-retour	10 Entrada agua fría ACS - 1/2"; Válvula de seguridad 10 bar + válvula antirretorno	10 Entrada de água doce ACS - 1/2"; Válvula de segurança 10 bar + válvula anti-retorno
11 Robinets	11 Grifos	11 Grifos
12 retours de collectionneur	12 Retorno de coleccionista	12 Devolução do cobrador
13 Livraison collecteur	13 Entrega de coleccionista	13 Empresário de Colecionador
14 Raccord de jonction 22x22mm	14 Racor de unión 22x22 mm	14 Racor de união 22x22 mm
15 Sortie fluide thermique froid	15 Salida de fluido térmico frío	15 Sal de fluido térmico frio
16 Entrée fluide thermique chaud	16 Entrada de fluido térmico caliente	16 Entrada de fluido térmico quente

HU - Alkatrészek	HR - Komponente
1 Napkollektorok	1 Solarni kolektori
2 tanque de almacenamiento	2 tanque de almacenamiento
3 A kiváló tárolótartály támogatása	3 Potpora vrhunskog skladišnog spremnika
4 Az alsó tárolótartály megtámasztása	4 Potpora donjem spremniku
5 Soportes de tanque de almacenamiento diagonales	5 Soportes de tanque de almacenamiento diagonales
6 Tartók panelekhez	6 Nosači za panele
7 Panel szakszervezeti támogatás	7 Podrška sindikata panela
Tuberías y accesorios	Tuberías y accesorios
8 Használati melegvíz kimenet - 1/2"	8 Izlaz za toplu vodu - 1/2"
9 Elsődleges biztonsági szelep (2,5 bar)	9 Primarni sigurnosni ventil (2,5 bara)
10 Háztartási hidegvíz bemenet - 1/2"; 10 bar biztonsági szelep + visszacsapó szelep	10 Ulaz za hladnu vodu za domaćinstvo - 1/2"; 10 bar sigurnosni ventil + nepovratni ventil
11 Caps	11 kape
12 Gyűjtő vissza	12 Povrat kolekcionara
13 Elosztó kiszállítás	13 Isporuka razdjelnika
14 Csatlakozódíom 22x22 mm	14 Spojni spoj 22x22 mm
15 Hideg termikus folyadék kimenet	15 Izlaz hladne toplinske tekućine
16 Forró termikus folyadék bemenet	16 Ulaz vruće toplinske tekućine

CONFIGURAZIONI POSSIBILI - POSSIBLE CONFIGURATIONS - CONFIGURACIÓN POSIBLE - POSSÍVEL CONFIGURAÇÃO - LEHETSEGES KONFIGURACIO - MOGUĆA KONFIGURACIJA

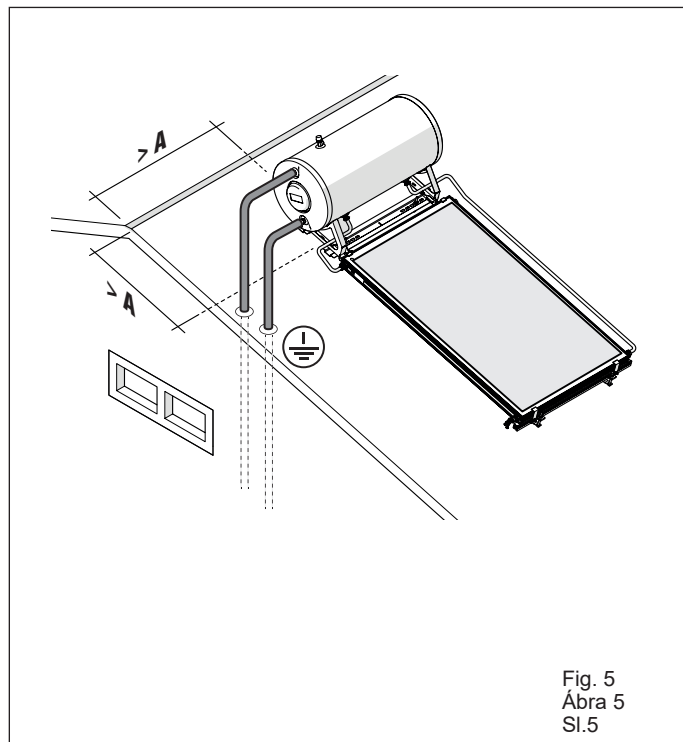
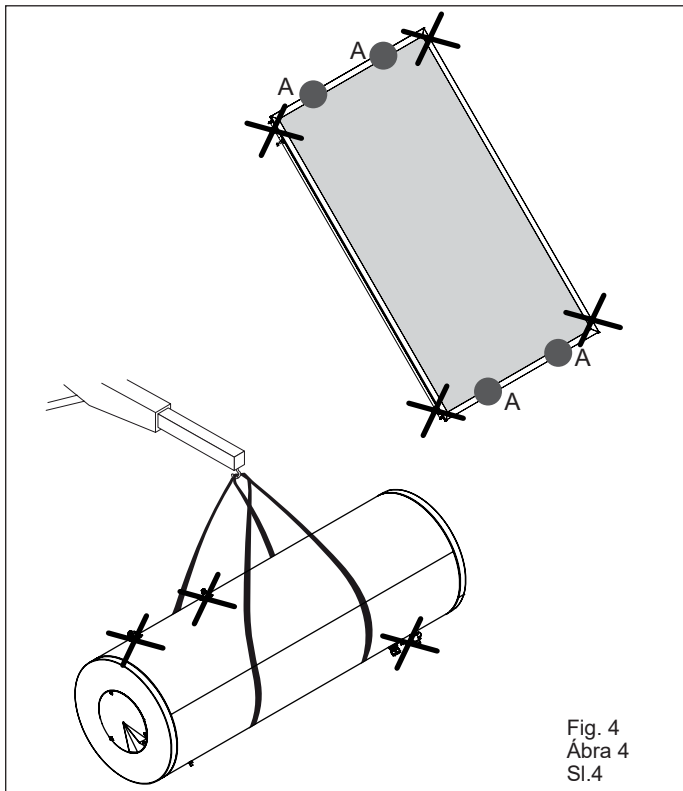


DIMENSIONI E PESI COMPLESSIVI - OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS - DIMENSION ET COMPLEXITÉ POIDS - DIMENSIONES É PESOS TOTALES - DIMENSÕES E PESOS TOTAIS - MÉRETEK É ÖSSZTÖMEG - DIMENZIJE I UKUPNE TEŽINE

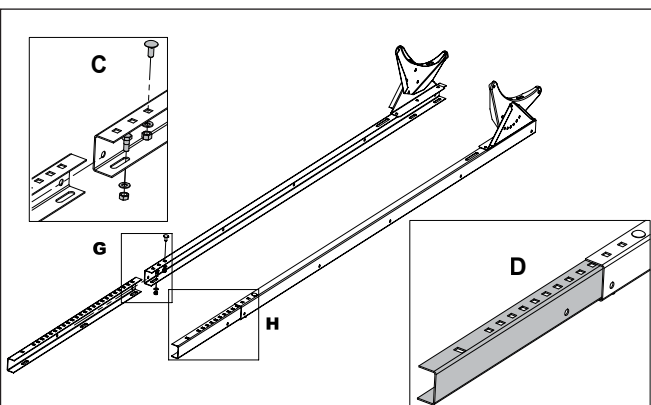
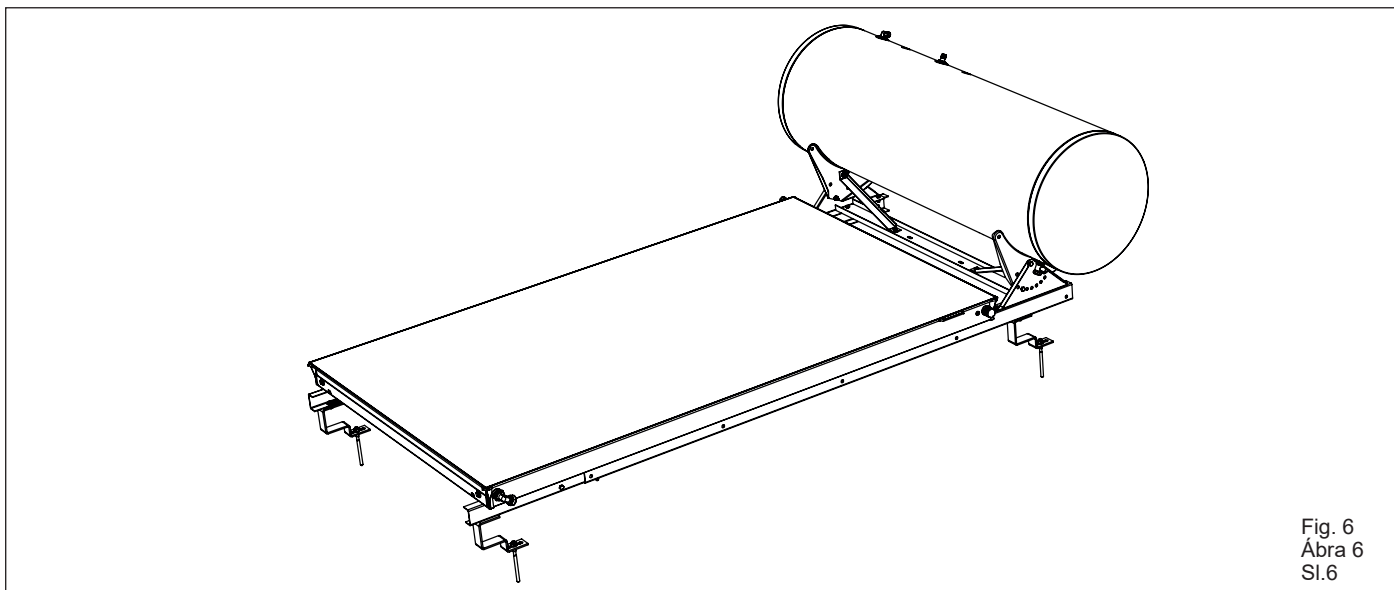


MOVIMENTAZIONE - HANDLING - MANIPULATION -
MANIPULACIÓN - MANIPULAÇÃO - KEZELÉS- RUK-
OVANJE

PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE - PREPARA-
TION TO THE INSTALLATION - PRÉPARATION À L'IN-
STALLATION - PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN
- PREPARAÇÃO PARA INSTALAÇÃO -FELSZERELÉS
ELŐKÉSZÍTÉSE -PRIPREMA ZA UGRADNJU



Sistemi tetto inclinato - Inclined roof systems - Systèmes de toit incliné - Sistemas de techo inclinado - Sistemas de telhado inclinado - Ferde tetőrendszerek - Sustavi kosih krovova : 160/2,5 - 200/2,5



	C	D
IT	dettaglio G	dettaglio H
EN	detail G	detail H
FR	détail G	détail H
ES	detalle G	detalle H
PT	detalhe G	detalhe H
HU	Részlet G	Részlet H
HR	Detalj G	Detalj H

Fig. 7
Ábra 7
Sl.7

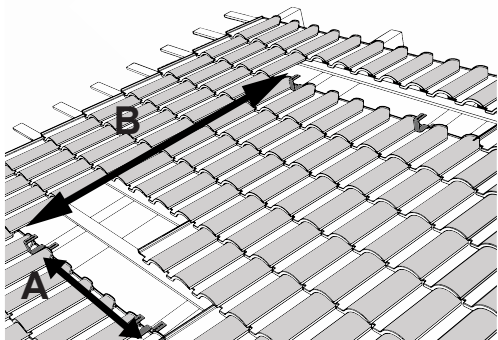


Fig. 8
Ábra 8
Sl.8

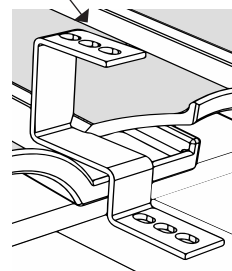
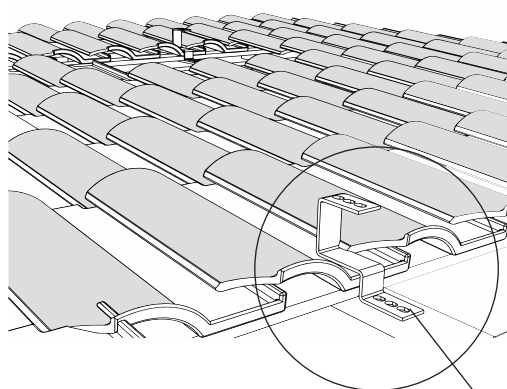


Fig. 9
Ábra 9
Sl.9

IT	Per una maggiore facilità di installazione ed adattamento al tetto utilizzare i 3 fori presenti sulle staffe
EN	For an easier installation and adaptation to the roof, use the 3 holes on the brackets
FR	Pour une installation et une adaptation plus facile au toit, utilisez les 3 trous sur les supports
ES	Para una instalación y adaptación más fácil al techo, utilice los 3 orificios de los soportes
PT	Para facilitar a instalação e adaptação ao telhado, utilize os 3 furos dos suportes
HU	A könnyebb felszerelés és a tetőhöz való igazítás érdekében használja a tartókonzollokon található 3 furatot
HR	Za lakšu montažu i prilagođavanje krovu koristite 3 rupe na nosačima

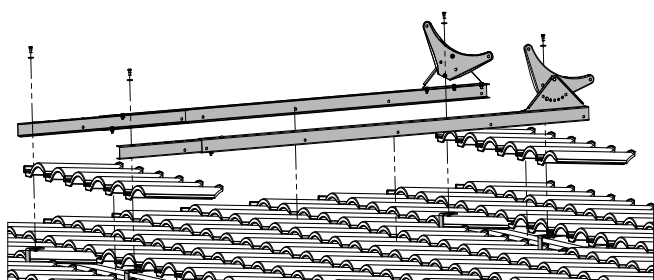


Fig. 10
Ábra 10
Sl.10

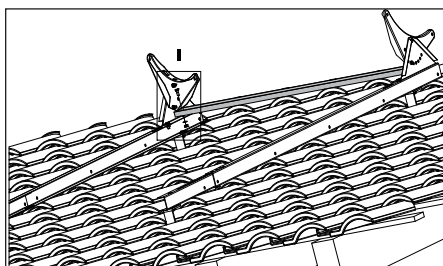
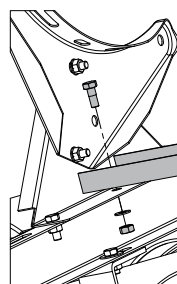


Fig. 11
Ábra 11
Sl.11



E

scala - scale - échelle - escala -
escala - méretarányú - Mjerilo

	E
IT	dettaglio I
EN	detail I
FR	détail I
ES	detalle I
PT	detalhe I
HU	Részlet I
HR	Detalj I

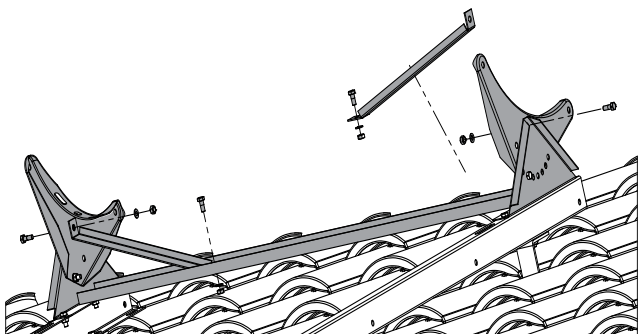


Fig. 12
Ábra 12
Sl.12

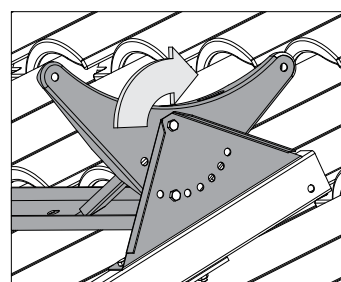


Fig. 13
Ábra 13
Sl.13

	F
IT	dimensione C
EN	C dimension
FR	dimension C
ES	dimensión C
PT	dimensão C
HU	C méret
HR	dimenzija C

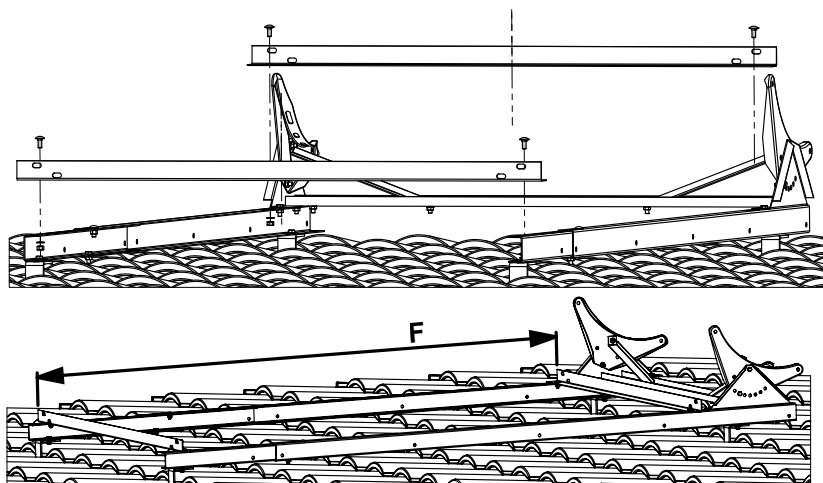


Fig. 14
Ábra 14
Sl.14

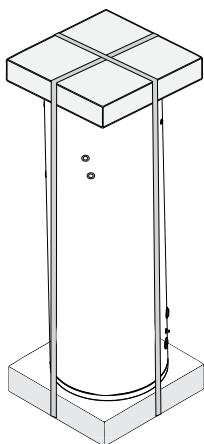
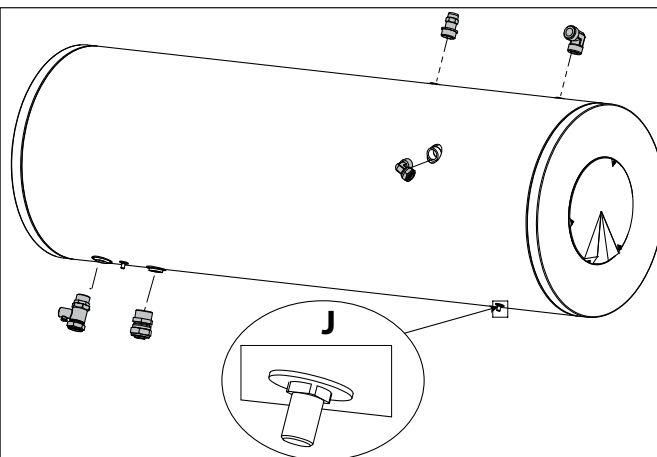


Fig. 15
Ábra 15
Sl.15



	J
IT	dettaglio
EN	detail
FR	détail
ES	detalle
PT	detalhe
HU	Részlet
HR	Detalj

Fig. 16
Ábra 16
Sl.16

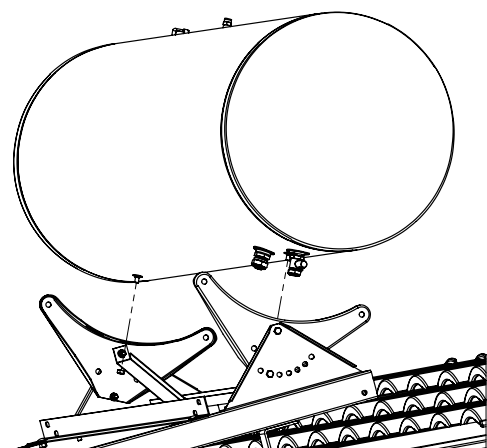


Fig. 17
Ábra 17
Sl.17

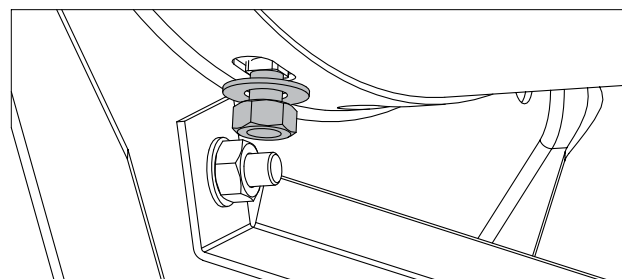
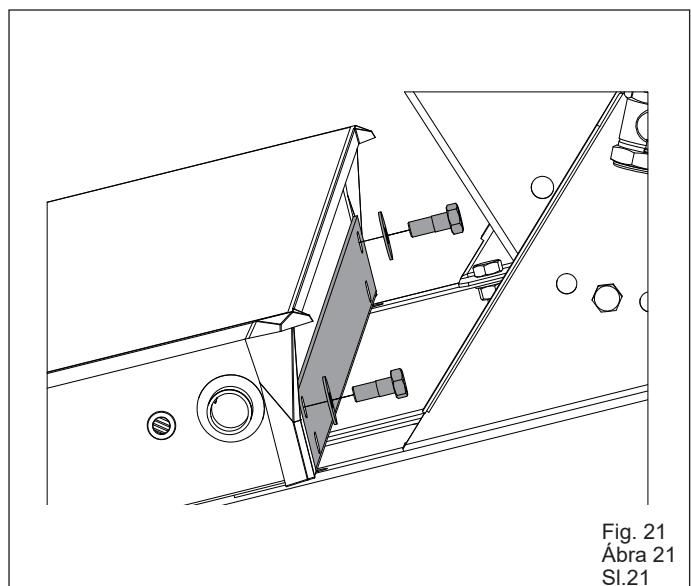
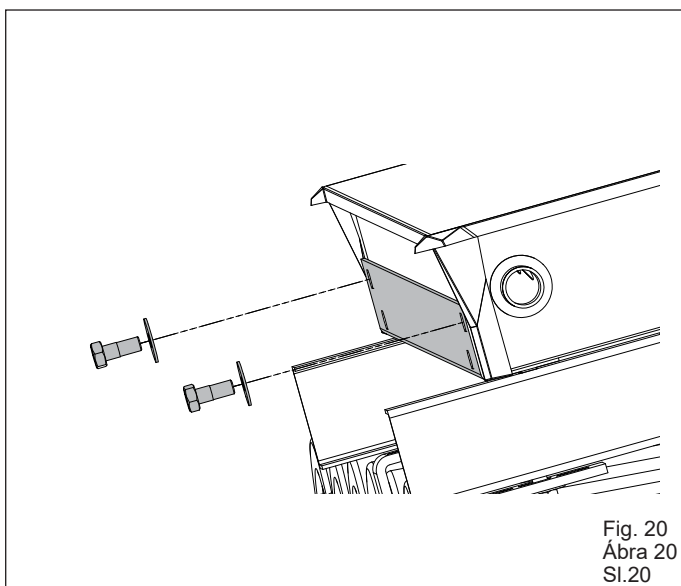
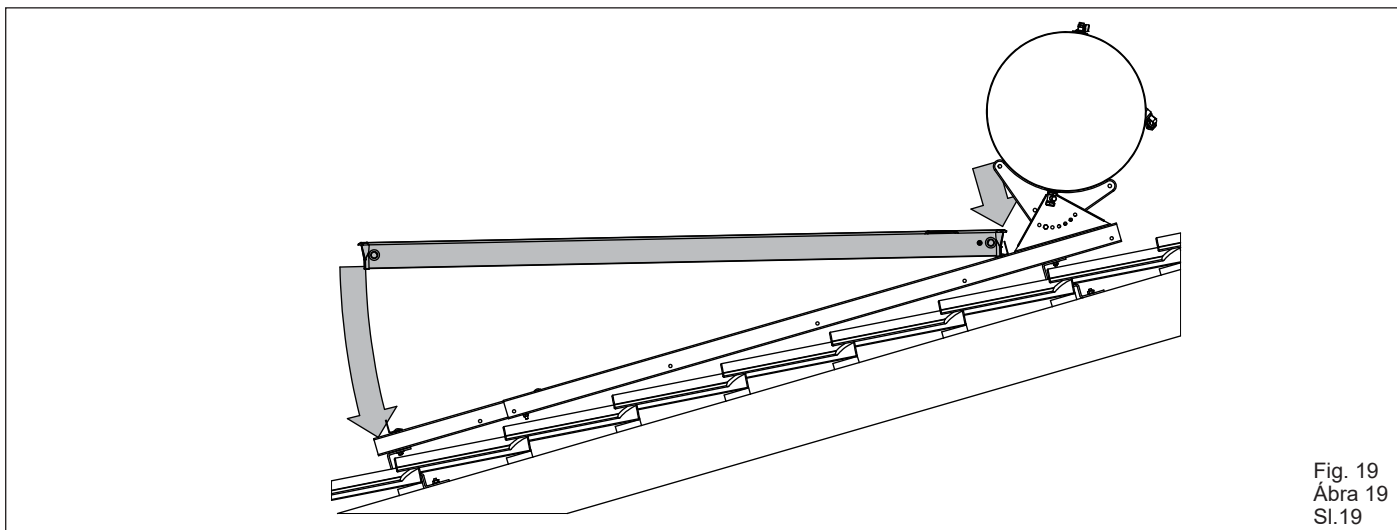
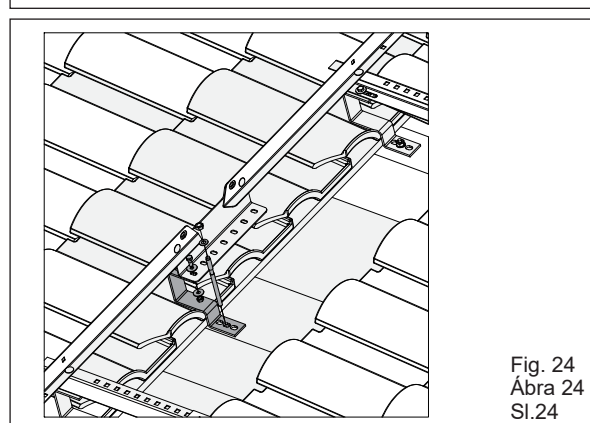
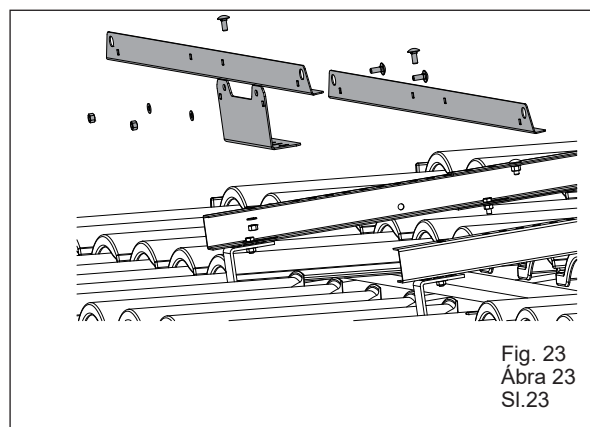
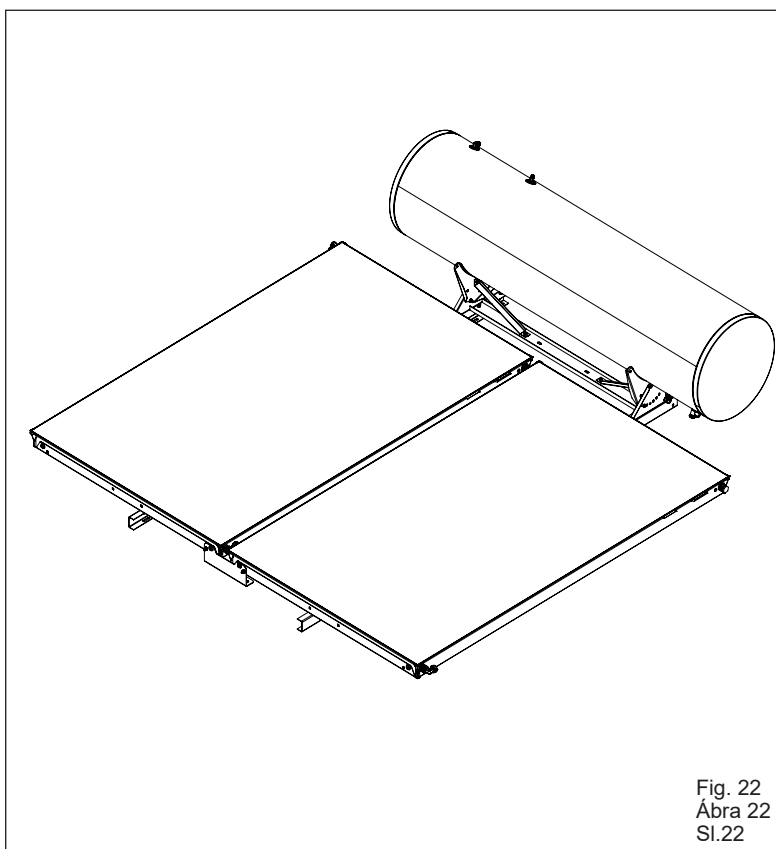


Fig. 18
Ábra 18
Sl.18



Sistemi tetto inclinato - Inclined roof systems - Systèmes de toit incliné - Sistemas de techo inclinado - Sistemas de telhado inclinado - Ferde tetőrendszerek - Sustavi kosih krovova: 200/4 - 300/4 - 300/5



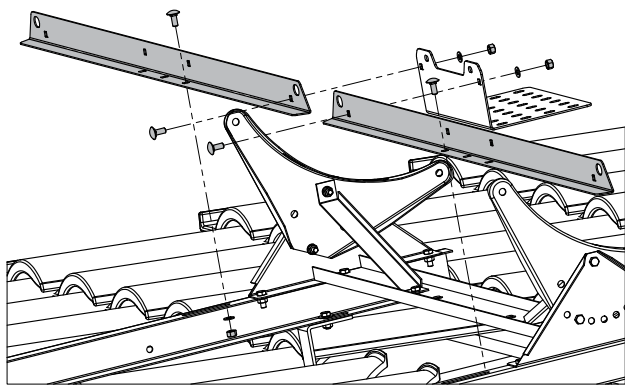


Fig. 25
Ábra 25
Sl.25

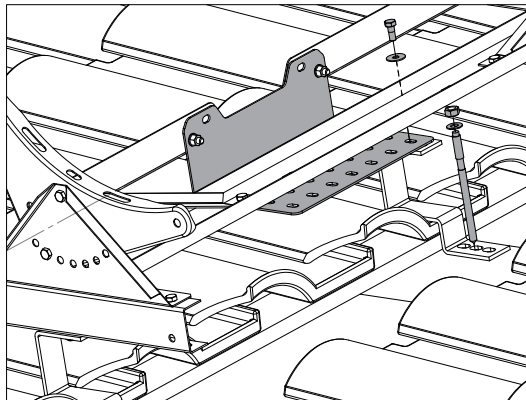


Fig. 26
Ábra 26
Sl.26

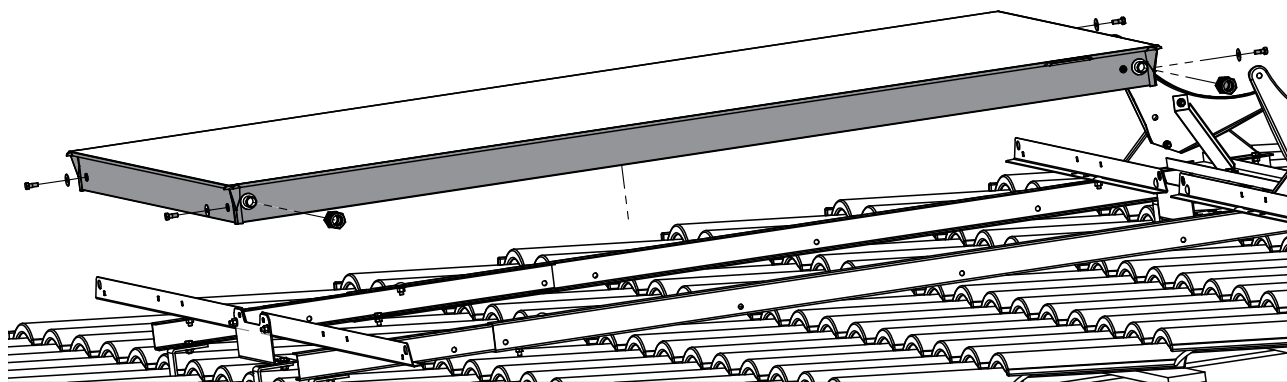


Fig. 27
Ábra 27
Sl.27

**Sistemi tetto piano - Flat roof systems - Systèmes de toit plat - Sistemas de cubierta plana - Sistemas de cobertura plana - Lapostetősz
rendszerek- Sustavi ravnih krovova: 160/2,5 - 200/2,5**

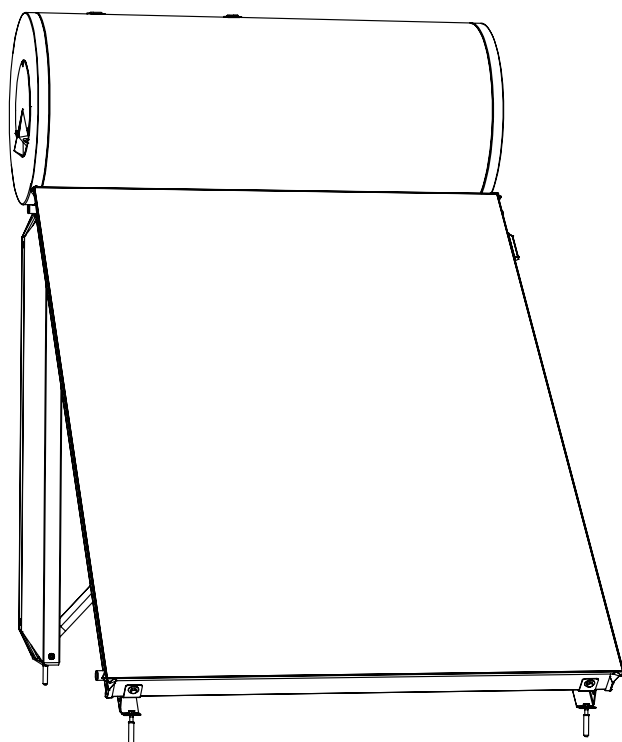
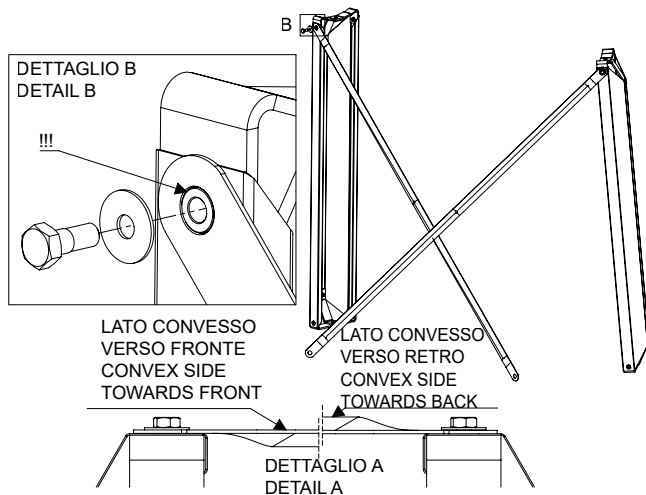


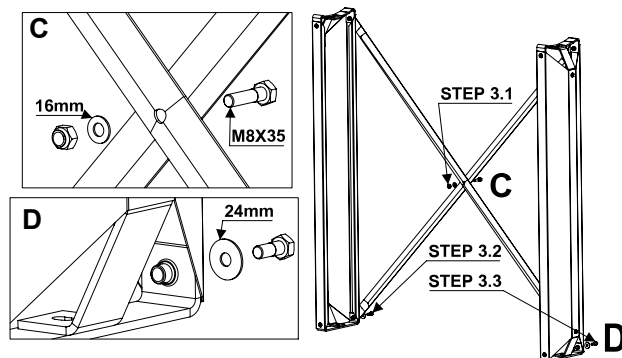
Fig. 28
Ábra 28
Sl.28



	A-B
IT	dettaglio
EN	detail
FR	détail
ES	detalle
PT	detalhe
HU	Részlet
HR	Detalj

IT	LATO CONVESSO VERSO FRONTE	LATO CONVESSO VERSO RETRO
EN	CONVEX SIDE TOWARDS FRONT	CONVEX SIDE TOWARDS BACK
FR	CÔTÉ CONVEXE VERS L'AVANT	CÔTÉ CONVEXE VERS L'ARRIÈRE
ES	LADO CONVEXO HACIA EL FRENTE	LADO CONVEXO HACIA ATRÁS
PT	LADO CONVEXO PARA A FRENTE	LADO CONVEXO PARA TRÁS
HU	DOMBOR OLDAL ELSŐ	DOMBOR OLDAL HÁTRA
HR	KONVEKSNA STRANA PREMA NAPRI-JED	KONVEKSNA STRANA PREMA STRAGA

Fig. 29
Ábra 29
Sl.29



	C - D
IT	dettaglio
EN	detail
FR	détail
ES	detalle
PT	detalhe
HU	Részlet
HR	Detalj

Fig. 30
Ábra 30
Sl.30

	E	G	H	I
IT	dettaglio	diagonale sinistra	barra di supporto sinistra	barra di supporto destra
EN	detail	left diagonal	left support bar	right support bar
FR	détail	diagonale gauche	barre de support gauche	barre de support droite
ES	detalle	diagonal izquierda	barra de soporte izquierda	barra de soporte derecha
PT	detalhe	diagonal esquerda	barra de suporte esquerda	barra de suporte direita
HU	Részlet	bal átlós	bal tartórúd	jobb tartórúd
HR	Detalj	lijeva dijagonala	lijeva potporna šipka	desna potporna šipka

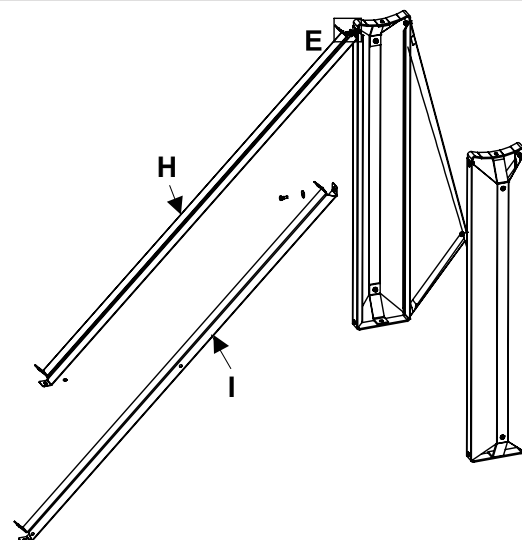
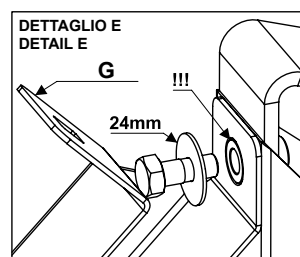


Fig. 31
Ábra 31
Sl.31

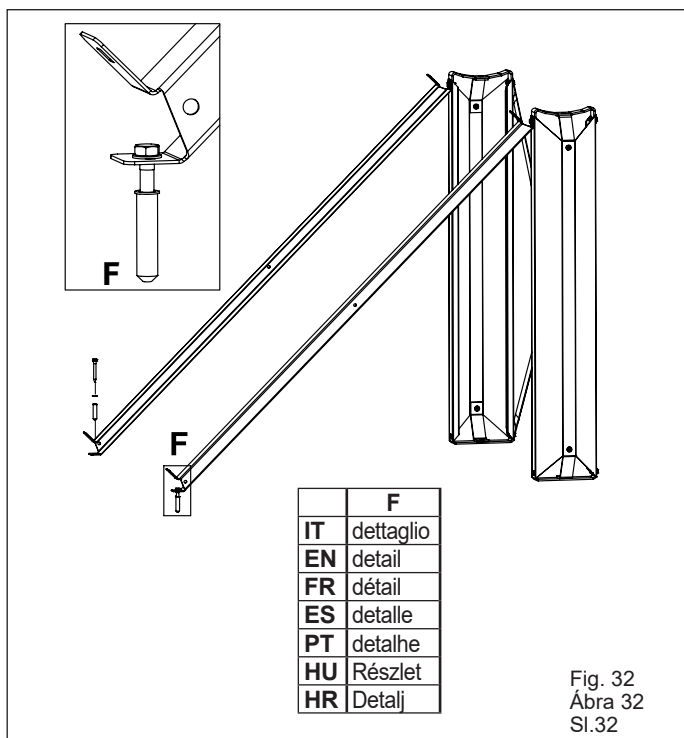


Fig. 32
Ábra 32
Sl.32

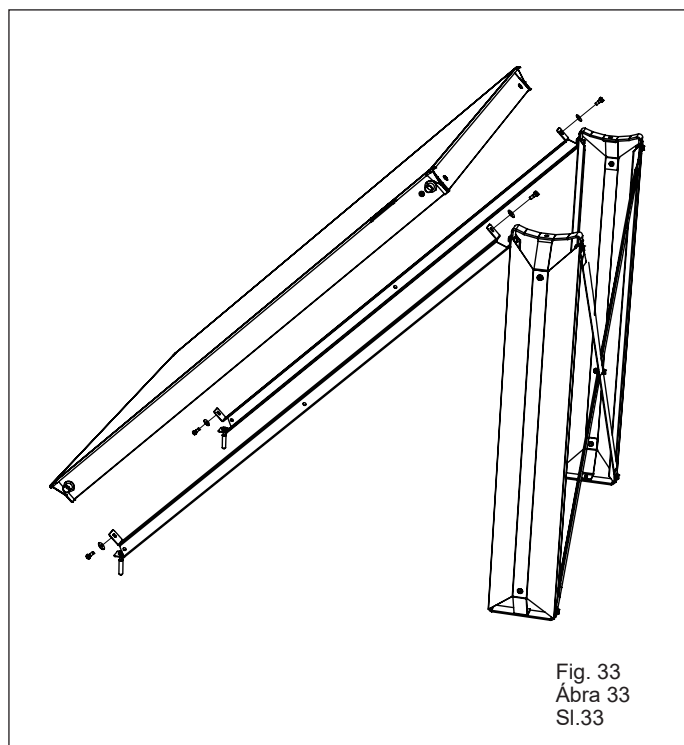


Fig. 33
Ábra 33
Sl.33

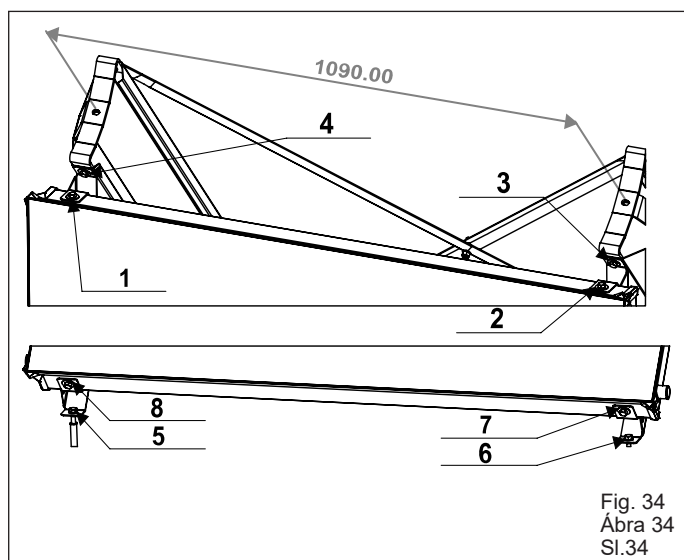


Fig. 34
Ábra 34
Sl.34

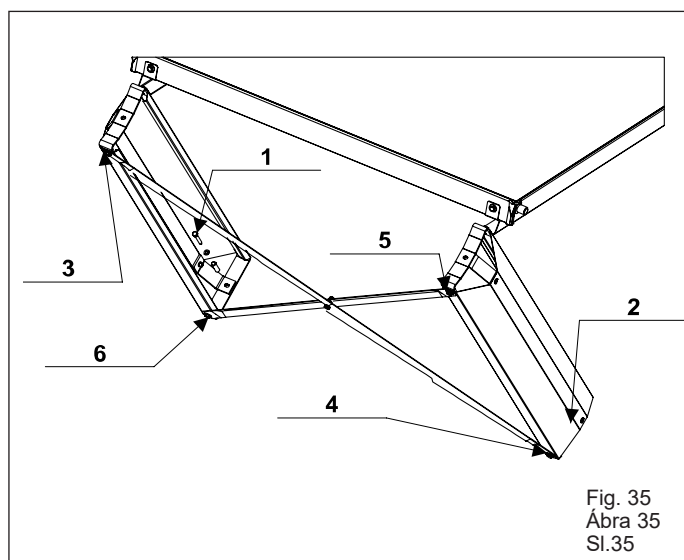


Fig. 35
Ábra 35
Sl.35

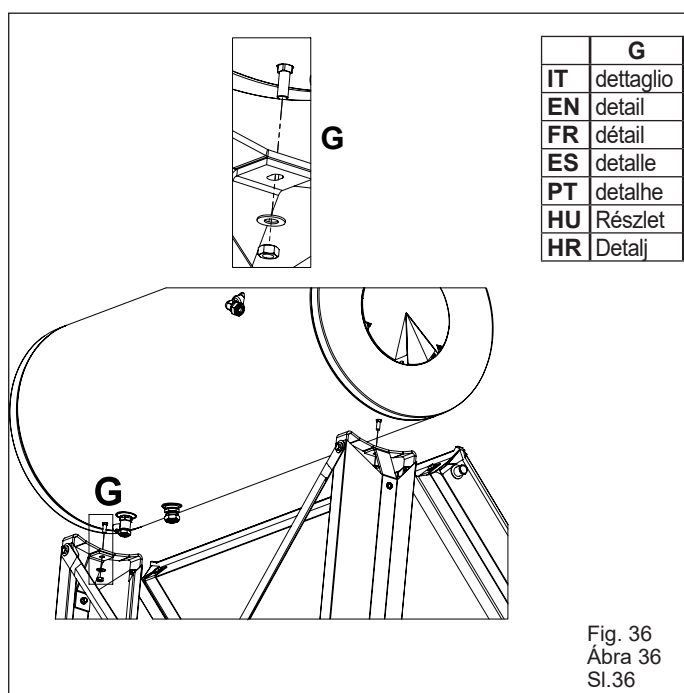


Fig. 36
Ábra 36
Sl.36

Sistemi tetto piano - Flat roof systems - Systèmes pour toits plats - Sistemas de cubiertas planas - Sistemas de telhado plano - Lapostető rendszerek - Sustavi ravnih krovova: 200/4 - 300/4 - 300/5

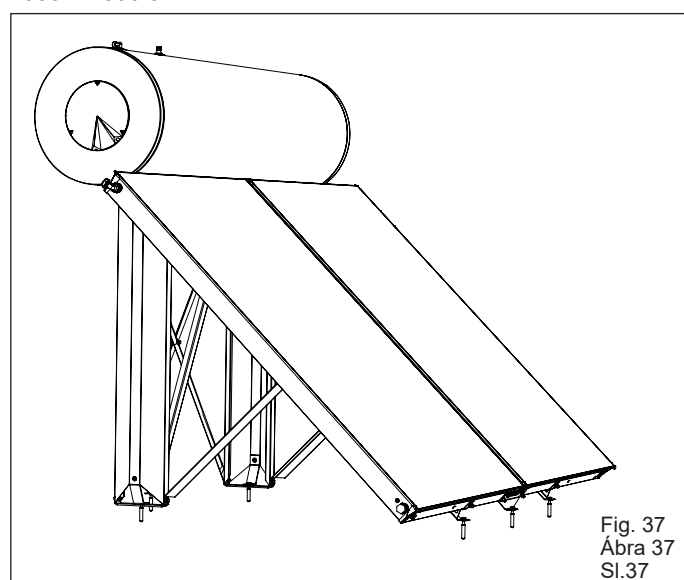
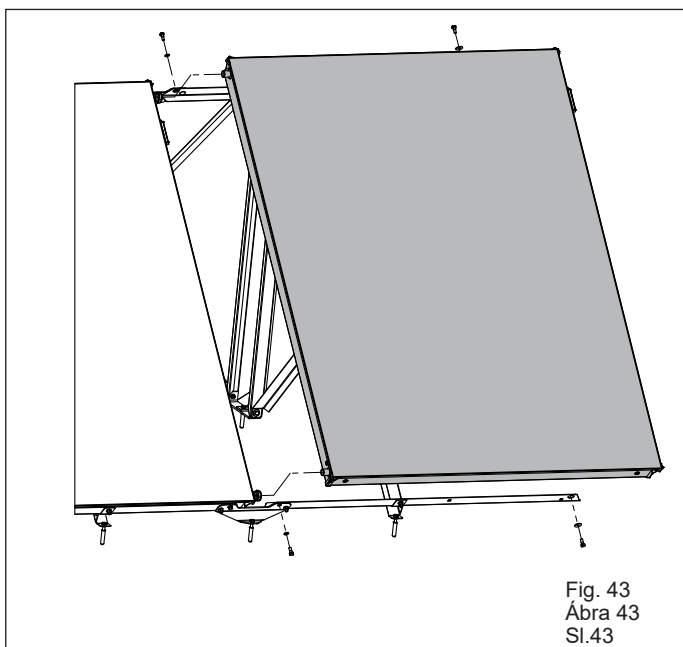
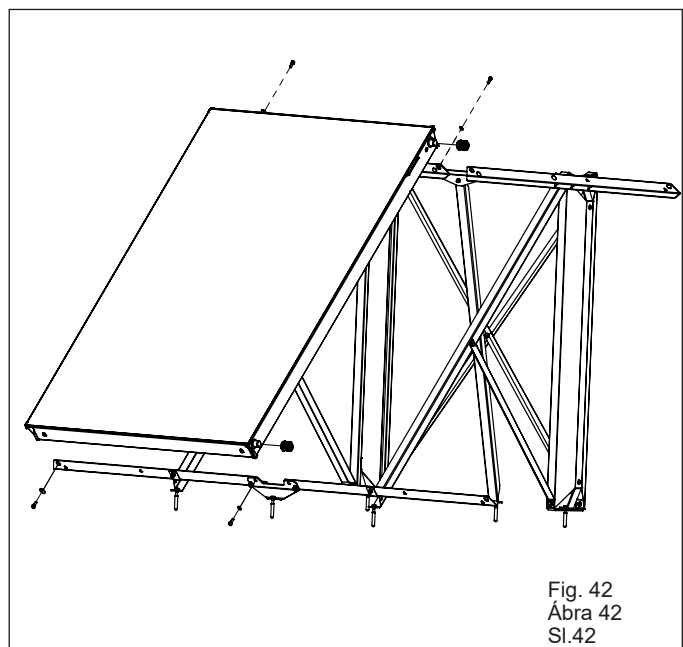
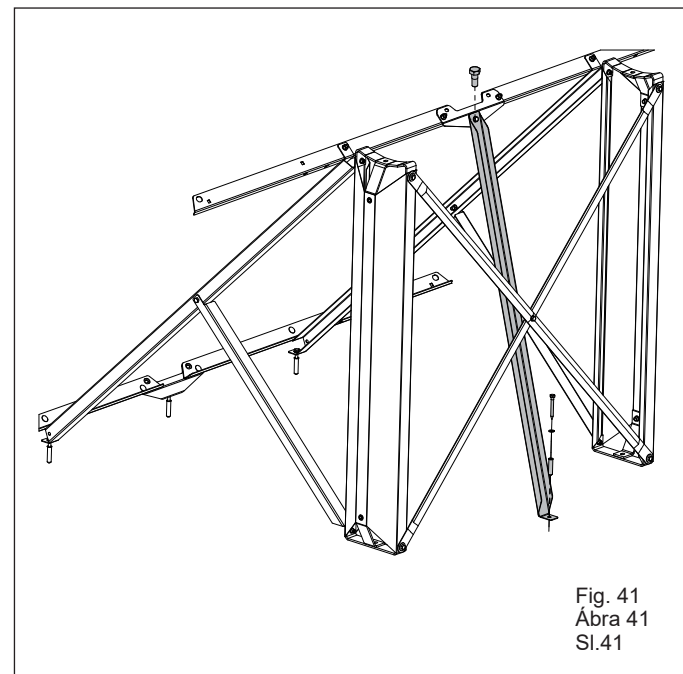
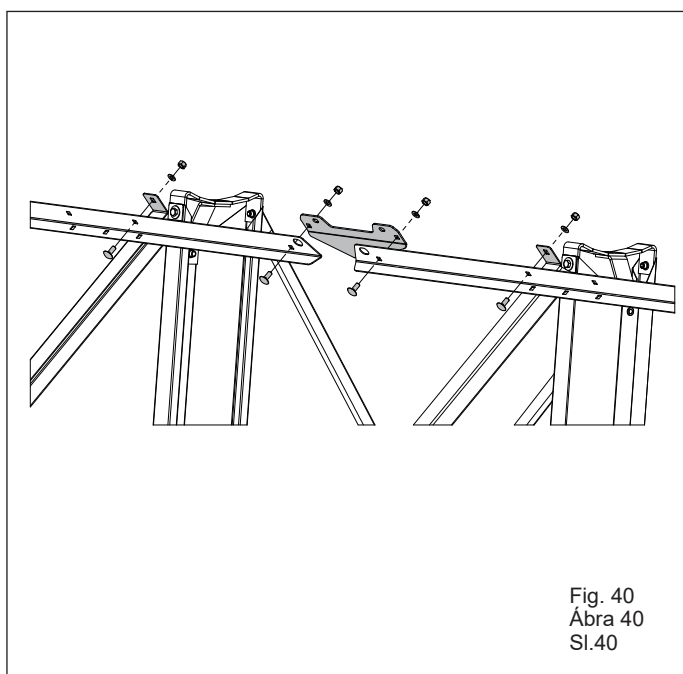
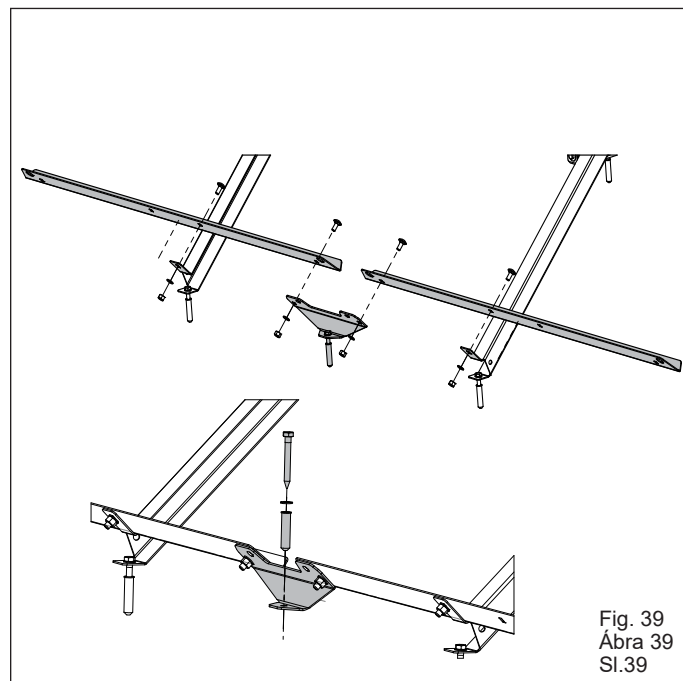
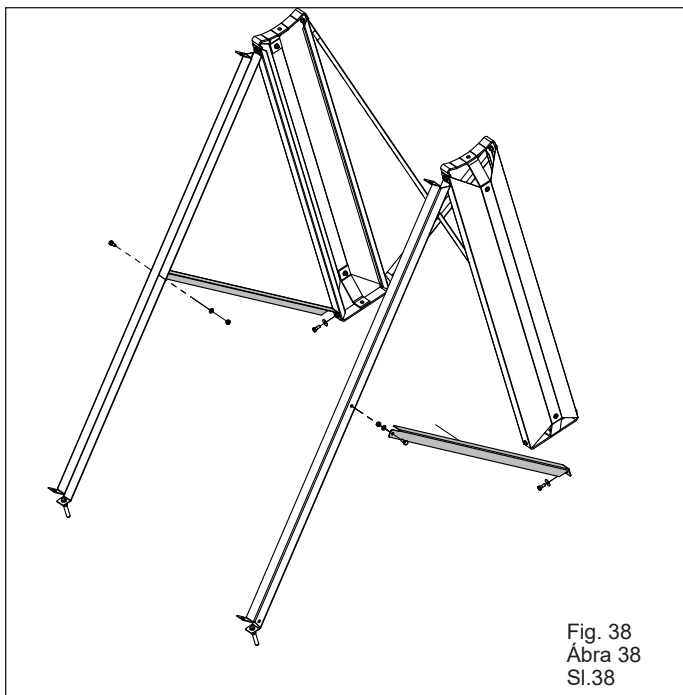


Fig. 37
Ábra 37
Sl.37



Raccordi sul pannello - Hydraulic fittings on the solar panel - Raccords hydrauliques sur le panneau solaire - Accesorios hidráulicos en el panel solar - Encaixes hidráulicos no painel solar - Hidraulikus szerelvények a napelemen- Hidraulički spojevi na solarnoj ploči: 160-200/2,5

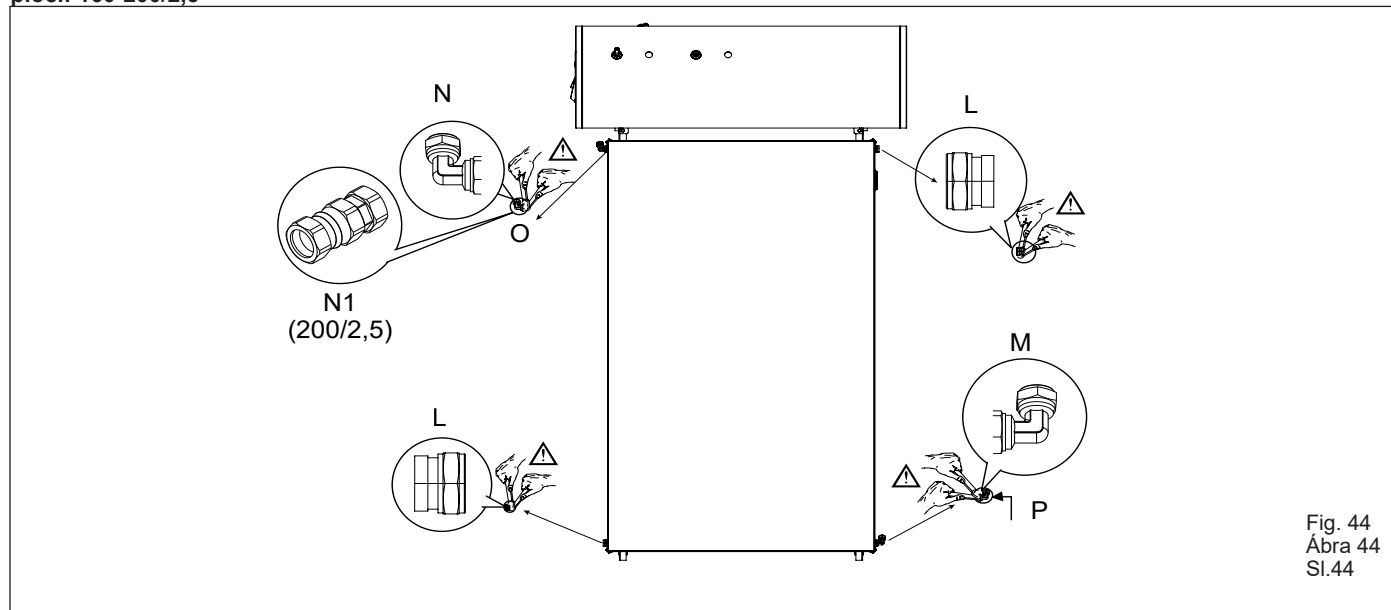


Fig. 44
Ábra 44
Sl.44

Raccordi sul pannello - Hydraulic fittings on the solar panel - Raccords hydrauliques sur le panneau solaire - Accesorios hidráulicos en el panel solar - Encaixes hidráulicos no painel solar - Hidraulikus szerelvények a napelemen- Hidraulički spojevi na solarnoj ploči: 200/4 - 300/4 - 300/5

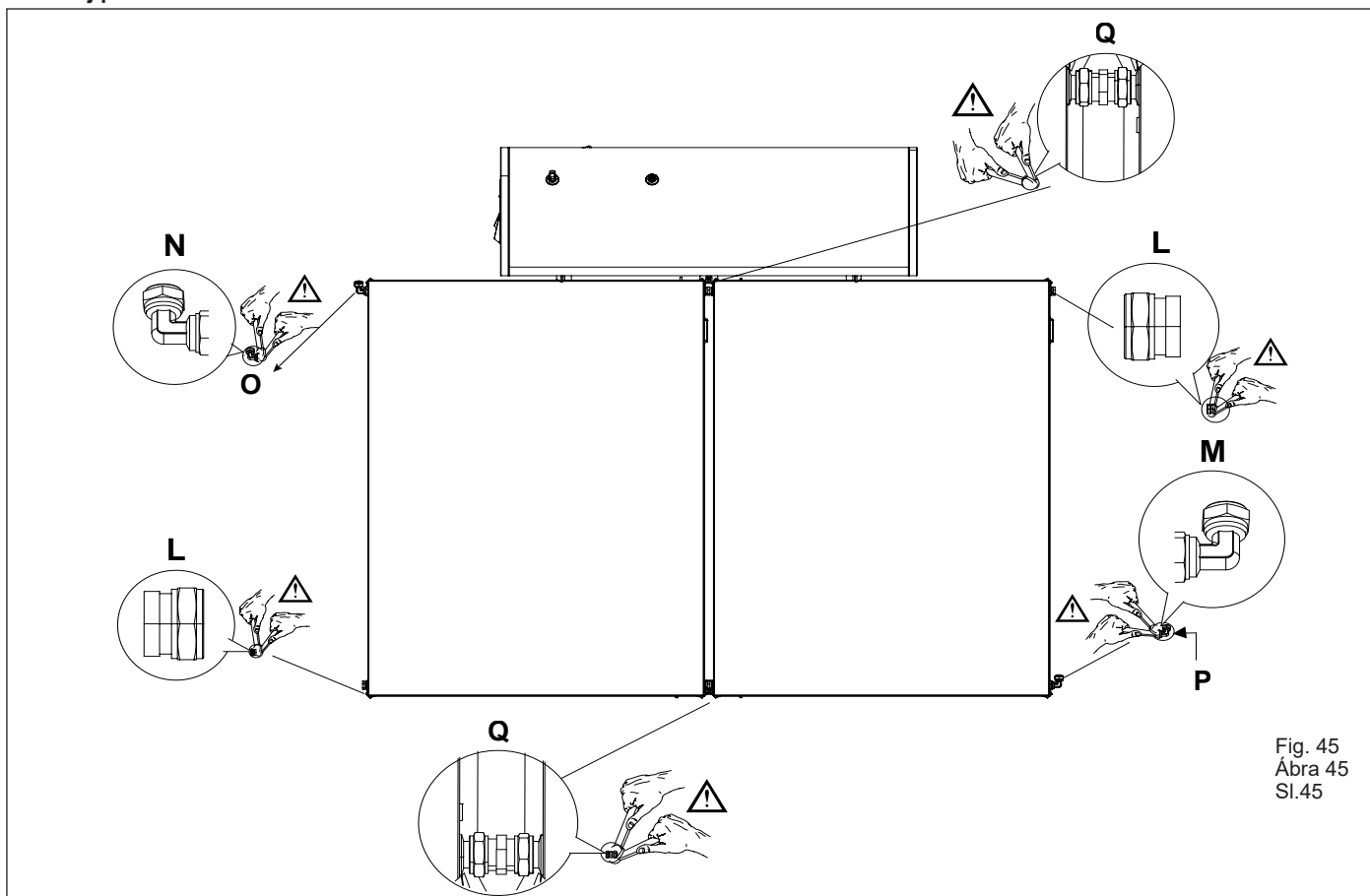


Fig. 45
Ábra 45
Sl.45

	L	M	N	N1	O	P	Q
IT	Tappo	Raccordo di ingresso	Raccordo di uscita	Raccordo di ingresso 200/2,5	Acqua calda dal collettore al circuito di scambio termico	Acqua fredda al collettore dal circuito di scambio termico	Raccordo di giunzione
EN	Tap	Inlet fitting	Outlet fitting	Inlet fitting 200/2,5	Hot water from collector	Cold water to collector	Junction fitting
FR	Bouchon	Raccord d'entrée	Raccord de sortie	Raccord d'entrée 200/2,5	Eau chaude du collecteur	Eau froide au collecteur	Raccord de jonction
ES	Taponar	Racor de entrada	Racor de saída	Racor de entrada 200/2,5	Agua caliente del colector	Agua fría al colector	Racor de unión
PT	Rolha	Encaixe de entrada	Encaixe de entrada	Encaixe de entrada 200/2,5	Água quente do coletor	Água fria para o coletor	encaixe de junção
HU	Dugó	Bemeneti szerelvény	kimeneti szerelvény	Bemeneti szerelvény 200/2,5	Meleg víz a kollektorból	Hideg víz a kollektorba	Csomóponti szerelvény
HR	Pluta	Ulazni priključak	Izlazna armatura	Ulazni priključak 200/2,5	Topla voda iz kolektora	Hladna voda do kolektora	Priključni spoj

COLLEGAMENTO IDRAULICO ALL'IMPIANTO - HYDRAULIC SYSTEM CONNECTION - RACCORDEMENT HYDRAULIQUE AU SYSTÈME - CONEXIÓN HIDRÁULICA AL SISTEMA - CONEXÃO HIDRÁULICA AO SISTEMA - HIDRAULIKUS CSATLAKOZTATÁS A RENDSZERHEZ - HIDRAULIČKI SPAJ NA SUSTAV

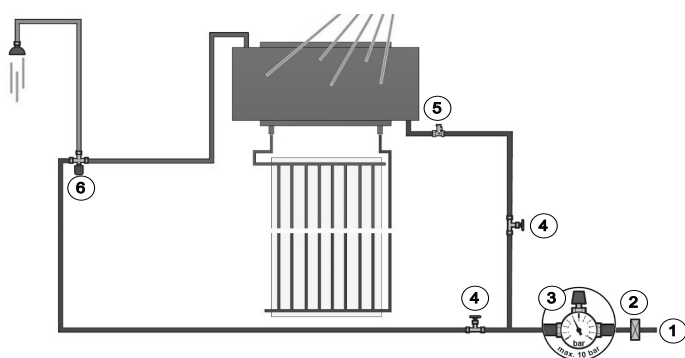


Fig. 46
Ábra 46
Sl.46

	IT	EN	FR	ES
	Schema completo del sistema	Complete system diagram	Schéma complet du système	Esquema completo del sistema.
1	Ingresso acqua fredda sanitaria secondo DIN EN 806 o secondo le normative specifiche del Paese	Domestic cold water inlet according to DIN EN 806 or according to country specific regulations	Entrée d'eau froide sanitaire selon DIN EN 806 ou selon les réglementations spécifiques au pays	Entrada de agua fría sanitaria según DIN EN 806 o según normativa específica del país
2	Filtro dell'acqua	Water filter	Filtre à eau	Filtro de agua
3	Riduttore di pressione MAX 10 bar	MAX pressure reducer 10 bar	Réducteur de pression MAX 10 bars	Reductor de presión MAX 10 bar
4	Valvola di intercettazione	Shut-off valve	Vanne d'arrêt	La válvula de cierre
5	Valvola di non ritorno + valvola di sicurezza 10 bar	Non-return valve + 10 bar safety valve	Clapet anti-retour + soupape de sécurité 10 bar	Válvula antirretorno + válvula de seguridad 10 bar
6	Miscelatore freddo/caldo per uso di acqua calda sanitaria, ad es. doccia	Cold / hot mixer for use with domestic hot water, eg. shower	Mélangeur froid/chaud pour l'utilisation d'eau chaude sanitaire, par ex. douche	Mezclador frío/caliente para uso de agua caliente sanitaria, p. ducha

	PT	HU	HR
	Esquema completo do sistema	A rendszer teljes vázlata	Komplettna shema sustava
1	Entrada de água fria doméstica de acordo com DIN EN 806 ou de acordo com os regulamentos específicos do país	Használati hidegvíz bemenet a DIN EN 806 vagy az országspecifikus előírások szerint	Ulaz hladne vode za kućanstvo u skladu s DIN EN 806 ili u skladu s propisima određene zemlje
2	Filtro de água	Vízsztűrő	Filter za vodu
3	Redutor de pressão MAX 10 bar	Nyomáscsökkentő MAX 10 bar	Reduktor pritiska MAX 10 bara
4	Válvula de corte	Elzáró szelep	Ventil za zatvaranje
5	Válvula anti-retorno + válvula de segurança 10 bar	Visszacsapó szelep + 10 bar biztonsági szelep	Nepovratni ventil + sigurnosni ventil od 10 bara
6	Misturador frio/quente para uso de água quente sanitária, por ex. banho	Hideg/meleg keverőgép használati melegvíz használatához, pl. zuhany	Mješalica za hladno/toplo za potrošnu toplu vodu, npr. tuš

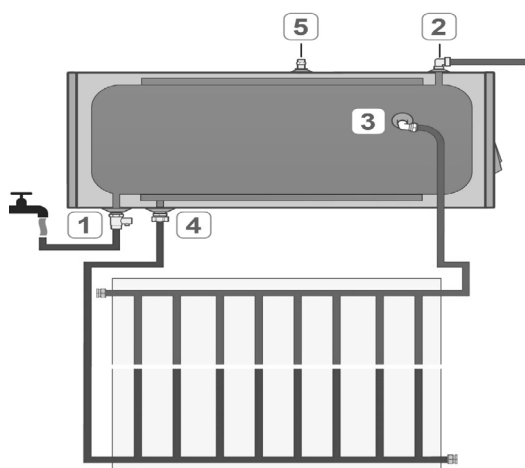


Fig. 47
Ábra 47
Sl.47

	IT	EN	FR	ES
	Schema sistema circolazione naturale	Natural circulation system diagram	Schéma du système de circulation naturelle	Diagrama del sistema de circulación natural
1	Alimentazione acqua fredda sanitaria, valvola di sicurezza 10bar + valvola di non ritorno	Domestic cold water supply, 10bar safety valve + non-return valve	Alimentation eau froide sanitaire, soupape de sécurité 10bar + clapet anti-retour	Suministro de agua fría sanitaria, válvula de seguridad 10bar + válvula antirretorno
2	Uscita dell'acqua calda	Hot water outlet	Sorties d'eau chaude	Salida de agua caliente
3	Circuito chiuso, porta ingresso caldo	Closed circuit, hot entry door	Circuit fermé, porte d'entrée chaude	Circuito cerrado, puerto de entrada activo
4	Circuito chiuso, uscita fredda	Closed circuit, cold output	Circuit fermé, sortie froide	Circuito cerrado, salida fría
5	Valvola sicurezza 2,5 bar	2,5 bar safety valve	Soupape de sécurité 2,5 bars	Válvula de seguridad de 2,5 bares

	PT	HU	HR
	Diagrama do sistema de circulação natural	Természetes keringési rendszer diagramja	Dijagram sustava prirodne cirkulacije
1	Abastecimento de água fria sanitária, válvula de segurança 10bar + válvula anti-retorno	Használati hidegvíz ellátás, 10bar biztonsági szelep + visszacsapó szelep	Kućna opskrba hladnom vodom, sigurnosni ventil 10 bara + nepovratni ventil
2	Saída de água quente	Melegvíz kimenet	Izlaz tople vode
3	Circuito fechado, porta de entrada quente	Zárt áramkör, forró bemeneti port	Zatvoreni krug, vrući ulazni priključak
4	Circuito fechado, saída fria	Zárt áramkör, hideg kimenet	Zatvoreni krug, hladni izlaz
5	Válvula de segurança de 2,5 bar	2,5 bar biztonsági szelep	Sigurnosni ventil od 2,5 bara
6	Misturador frio/quente para uso de água quente sanitária, por ex. banho	Hideg/meleg keverőgép használati melegvíz használatához, pl. zuhany	Mješalica za hladno/toplo za potrošnu toplu vodu, npr. tuš

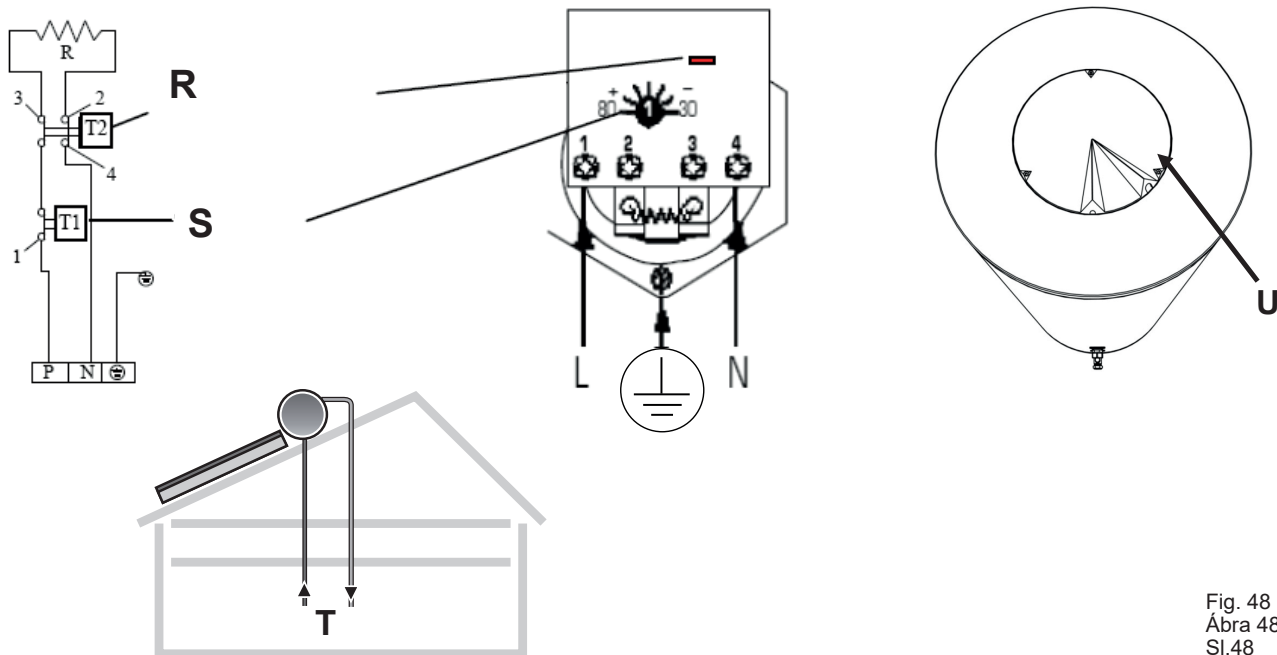
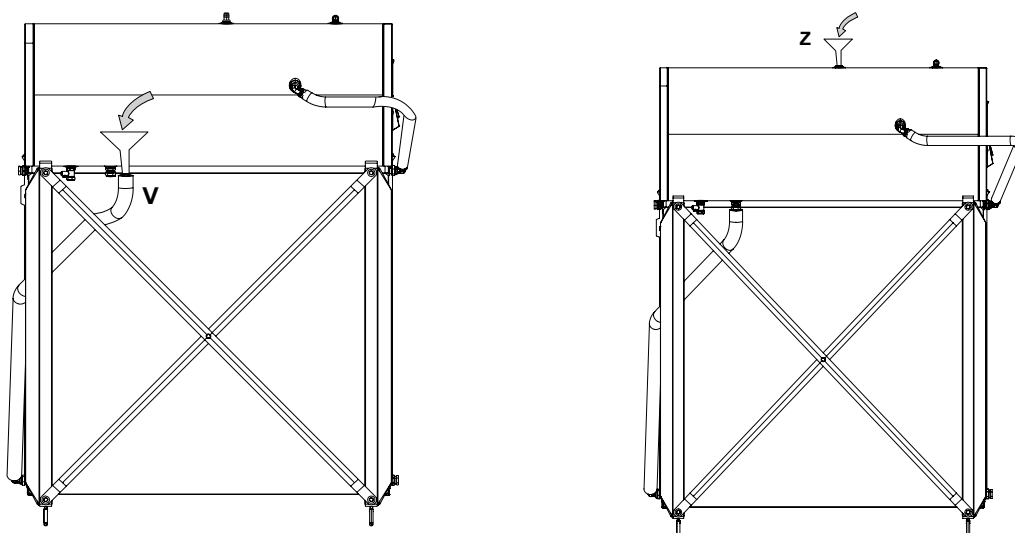


Fig. 48
Ábra 48
Sl.48

	R	S	T	U
IT	Termostato limite di sicurezza	Termostato	Rubinetti di intercettazione e scarico	Foro cavo elettrico
EN	Safety high limit thermostat	Thermostat	Shut-off and drain cocks	Electric cable hole
FR	Thermostat limite de sécurité	Thermostat	Robinets d'arrêt et de vidange	Passage pour câbles électriques
ES	Termostato límite de seguridad	Termostato	Grifos de cierre y vaciado	Agujero de cable eléctrico
PT	Termostato de limite de segurança	Termostato	Torneiras de fechamento e dreno	Orifício do cabo elétrico
HU	Biztonsági határérték termosztát	Termostat	Zaporne i odvodne slavine	Otvor za električni kabel
HR	Sigurnosni granični termostat	Ulazni priključak	Izlazna armatura	Topla voda iz kolektora



	V	Z
IT	Tubo dell'acqua fredda staccato	Uscita valvola di sicurezza
EN	Detached Cold Water Tube	Safety Valve Outlet
FR	Tuyau d'eau froide débranché	Sortie soupape de sécurité
ES	Tubería de agua fría desconectada	Salida de la válvula de seguridad
PT	Tubulação de água fria desconectada	Saída da válvula de segurança
HU	A hidegvíz cső le van választva	Biztonsági szelep kimenet
HR	Otpojena cijev za hladnu vodu	Izlaz sigurnosnog ventila

Fig. 49
Ábra 49
Sl.49

Componenti del bollitore solare di stoccaggio - Components of the solar storage tank - Composants du ballon de stockage solaire - Componentes del acumulador solar - Componentes do acumulador solar - A szolár tároló alkatrészei - Komponente solarnog spremnika

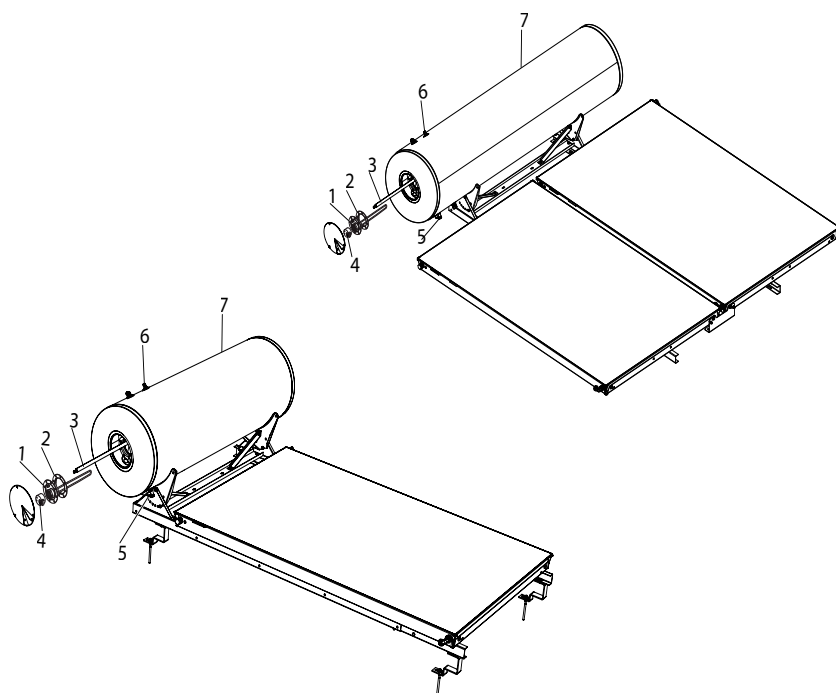


Fig. 50
Ábra 50
Sl.50

	IT	EN	FR	ES
	Schema sistema circolazione naturale	Natural circulation system diagram	Schéma du système de circulation naturelle	Diagrama del sistema de circulación natural
1	Flangia di metallo	Metal flange	Bride métallique	Brida metálica
2	Flangia di gomma	Rubber flange	Bride en caoutchouc	Brida de goma
3	Anodo di magnesio	Magnesium anode	Anode de magnésium	Anodo de magnesio
4	Termostato	Thermostat	Thermostat	Termostato
5	Valvola di sicurezza 10 bar	Safety valve 10 bar	Soupape de sécurité 10 bars	Válvula de seguridad de 10 bares
6	Valvola di sicurezza 2,5 bar	2.5 bar safety valve	Soupape de sécurité 2,5 bars	Válvula de seguridad de 2,5 bares
7	Coperchio del bollitore solare	Solar tank cover	Couvertures de réservoir solaire	Cubiertas de tanques solares

	PT	HU	HR
	Diagrama do sistema de circulação natural	Természetes keringési rendszer diagramja	Dijagram sustava prirodne cirkulacije
1	Flange de metal	Fém karima	Metalna priрубnica
2	Flange de borracha	Gumi karima	Gumena priрубnica
3	Anodo de magnésio	Magnézium anód	Magnezijeva anoda
4	Termostato	Termosztát	Termostat
5	Válvula de segurança 10 bar	10 bar biztonsági szelep	Sigurnosni ventil od 10 bara
6	Válvula de segurança de 2,5 bar	2,5 bar biztonsági szelep	Sigurnosni ventil od 2,5 bara
7	tampa do tanque solar	Napelemes tartály fedele	Poklopac solarnog spremnika

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione

The manufacturer strives to continuously improve all products. Appearance, dimensions, technical specifications, standard equipment and accessories are therefore liable to modification without notice.

Le fabricant s'efforce d'améliorer continuellement tous ses produits. L'apparence, les dimensions, les spécifications techniques, l'équipement standard et les accessoires sont donc susceptibles d'être modifiés sans préavis.

El fabricante procura mejorar continuamente todos los productos. Por consiguiente, el aspecto, las dimensiones, las especificaciones técnicas, el equipo estándar y los accesorios están sujetos a modificación sin previo aviso.

O fabricante busca aprimorar continuamente todos os produtos. Assim, a aparência, dimensões, especificações técnicas, equipamento padrão e acessórios podem sofrer modificações sem aviso prévio.

A gyártó a termékek folyamatos fejlesztéséért dolgozik. A megjelenés, a méretek, a műszaki specifikáció, a szabványos felszerelés és a kellékek ezért bármikor, előzetes figyelmeztetés nélkül változhat.

Proizvođač nastoji stalno poboljšavati sve proizvode. Izgled, dimenzije, tehničke specifikacije, standardna oprema i pribor stoga su podložni izmjenama bez prethodnog najave.